

Akademia Nauk Stosowanych

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu:	Projekt dyplomowy					
Okres ważności karty:	IN_JCz_P_I_KT_(2023-2026)					
Forma kształcenia:	Studia licencjackie					
Forma studiów:	stacjonarne					
Profil studiów:	praktyczny					
Kierunek studiów:	Filologia					
Specjalność/Specjalizacja:	Kształcenie translatorskie					
Przedmiot realizowany:						
Rok	Semestr	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Wartość % zajęć	Rygor zaliczenia	ECTS
3	5	war	30	100	zaliczenie z oceną	4
	6	egz	0	75	egzamin	5
		war	30	25	zaliczenie z oceną	
Razem			60			9
Jednostka prowadząca przedmiot:		Instytut Neofilologii				
Koordynator:		Joanna Maksym-Benczew				
Język wykładowy:		semestr: 5 - czeski (100%) , semestr: 6 - czeski (100%)				
Status przedmiotu:		obowiązkowy				
Moduł, grupa przedmiotów:		D1. MODUŁ SPECJALNOŚCIOWY: KSZTAŁCENIE TRANSLATORSKIE - MODUŁ DO WYBORU				
Prowadzący zajęcia:		dr Stepanka Kozderova Velcovska, dr Joanna Maksym-Benczew				

Objaśnienia:

Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

Forma prowadzenia zajęć: w - wykład, ćw - ćwiczenia audytoryjne, lek - lektorat, s – seminarium, lab – laboratoria, p – projekt, sk samokształcenie, pz – praktyka zawodowa, war - warsztaty, k - konwersatorium, pw - praca własna, p.art. - pracownia artystyczna, zp zajęcia praktyczne

Przedmioty wprowadzające i wymagania wstępne:
Znajomość języka czeskiego, podstawowej terminologii z zakresu treści filologicznych, zagadnień językoznawczych i literaturoznawczych, metod badawczych i umiejętności analizy, interpretacji i przekładu tekstu. Kurs przedmiotu: metodyka projektu dyplomowego.
Cel przedmiotu
Kurs przygotowuje studenta do opracowania aplikacyjnego projektu dyplomowego (zgodnie z Art. 167a ust. 2 i 3 Ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym). Student po zakończeniu warsztatów powinien posiadać praktyczne umiejętności projektowe, badawcze i analityczne w przygotowaniu rozwiązania problemu, który może być realizowany na potrzeby danej instytucji/zakładu pracy oraz ewentualnie wdrożony do celów społecznych, gospodarczych, edukacyjnych, itp. Podczas warsztatów student: nabywa, pogłębia i utrwala umiejętności w zakresie metodologii pracy dyplomowej; zapoznaje się z charakterem, zakresem, tematyką i formą prac dyplomowych; nabywa wiedzę o różnych metodach badań i sposobu ich wykorzystania podczas pisania pracy; doskonali umiejętności analizy materiału źródłowego i badawczego/ empirycznego, stawiania hipotez, podsumowania i wyciągania wniosków; korzysta ze źródeł z uwzględnieniem praw autorskich.

Szczegółowe efekty uczenia się				
Lp.	Opis efektu uczenia się Student, który zrealizował przedmiot:	Metoda realizacji efektów uczenia się	Metody sprawdzenia efektu uczenia się	Odniesienie do efektów dla modułu/specjalno ści/kierunku studiów
1	zna metody projektowania i prowadzenia badań językoznawczych, pogłębia i systematyzuje fakty na temat języka czeskiego, analizuje i ocenia je pod kątem praktycznego zastosowania w działalności zawodowej tłumacza;	M3 (Praca dyplomowa), M1 (Prezentacja ustna), M2 (Dyskusja)	Ocena prezentacji, Egzamin dyplomowy, Ocena zaangażowania w dyskusję	K_W08
2	zna i rozumie metody tworzenia projektu dyplomowego jako zbioru działań podejmowanych dla zrealizowania określonego celu i uzyskania wymiernego rezultatu spełniającego potrzeby odbiorców pracy tłumacza;	M3 (Praca dyplomowa), M1 (Prezentacja ustna), M2 (Dyskusja)	Ocena prezentacji, Egzamin dyplomowy, Ocena zaangażowania w dyskusję	K_W10
3	zna oraz rozumie pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej, czy prawa autorskiego w fazach przygotowania i realizacji projektu dyplomowego w działalności zawodowej tłumacza;	M3 (Praca dyplomowa), M1 (Prezentacja ustna), M2 (Dyskusja)	Ocena prezentacji, Egzamin dyplomowy, Ocena zaangażowania w dyskusję	K_W13
4	planuje i realizuje projekty zawodowe (w tym projekt dyplomowy) w działalności zawodowej tłumacza;	M3 (Praca dyplomowa), M1 (Prezentacja ustna), M2 (Dyskusja)	Ocena prezentacji, Egzamin dyplomowy, Ocena zaangażowania w dyskusję	K_U05
5	stosuje przepisy prawa autorskiego w procesie tworzenia i zarządzania projektem dyplomowym;	M3 (Praca dyplomowa), M1 (Prezentacja ustna), M2 (Dyskusja)	Ocena prezentacji, Egzamin dyplomowy, Ocena zaangażowania w dyskusję	K_U08
6	prowadzi działania na rzecz samokształcenia, które są przydatne w przygotowaniu projektu dyplomowego;	M3 (Praca dyplomowa), M1 (Prezentacja ustna), M2 (Dyskusja)	Ocena prezentacji, Egzamin dyplomowy, Ocena zaangażowania w dyskusję	K_U10
7	jest gotów do obiektywnego podsumowania wyników projektu i omawia je z opiekunem merytorycznym/promotorem/interesariuszem; prowadzi działania na rzecz tzw. uczenia się przez całe życie, które są przydatne w życiu zawodowym.	M3 (Praca dyplomowa), M1 (Prezentacja ustna), M2 (Dyskusja)	Ocena prezentacji, Egzamin dyplomowy, Ocena zaangażowania w dyskusję	K_K01
Metody realizacji efektów uczenia się (opis szczegółowy)				
Praca dyplomowa (M3 - Egzamin dyplomowy), Dyskusja, Prezentacja ustna				
Kryteria oceny i weryfikacji efektów uczenia się				
wiedza: Egzamin dyplomowy (realizacja projektu dyplomowego, ocena egzaminu dyplomowego) Ocena zaangażowania w dyskusję (zaangażowanie w dyskusję) Ocena ustnej prezentacji (ocena prezentacji etapów pracy nad dyplomem)				
umiejętności: Egzamin dyplomowy (realizacja projektu dyplomowego, ocena egzaminu dyplomowego) Ocena zaangażowania w dyskusję (zaangażowanie w dyskusję) Ocena ustnej prezentacji (ocena prezentacji etapów pracy nad dyplomem)				
kompetencje społeczne: Egzamin dyplomowy (realizacja projektu dyplomowego, ocena egzaminu dyplomowego) Ocena zaangażowania w dyskusję (zaangażowanie w dyskusję) Ocena ustnej prezentacji (ocena prezentacji etapów pracy nad dyplomem)				
Warunki zaliczenia				
Aktywne uczestnictwo w zajęciach lub w konsultacjach online, pozytywna ocena prezentacji ustnej dot. projektu dyplomowego, przygotowanie poszczególnych części/komponentów projektu dyplomowego.				
Treści Kształcenia				
				Liczba godzin
Semestr: 5				

Forma zajęć: warsztaty		
Metodologia prowadzenia badań i ich zastosowanie w praktyce. Zasady pisania pracy dyplomowej. Aplikacyjność pracy/projektu dyplomowego. Przypomnienie zasad tworzenia bibliografii, odnośników. Normy zapisu bibliograficznego. Tworzenie planu/konspektu pracy. Formułowanie bibliografii. Gromadzenie źródeł. Omówienie struktury projektu dyplomowego. Hipotezy, wnioski, podsumowania.		30
Semestr: 6		
Forma zajęć: warsztaty		
Rzetelność danych, unikanie plagiatu oraz wykorzystywana sztucznej inteligencji; wymogi edytorskie stawiane pracy dyplomowej. Wymogi formalne i język pracy dyplomowej. Rozwijanie umiejętności pisania tekstu naukowego. Analizowanie poszczególnych etapów/części pracy/projektu dyplomowego. Przygotowanie do obrony pracy - egzaminu licencjackiego.		30
Literatura		
Podstawowa		
Eco, U., Jak napisać pracę dyplomową: poradnik dla humanistów, , Warszawa 2007		
Ładoński W., Urban S., Poradnik dla autorów prac dyplomowych, , Legnica 2016		
Pawlik K., Zenderowski R., Dyplom z internetu : jak korzystać z Internetu pisząc prace dyplomowe?, Warszawa 2013		
Uzupełniająca		
Matysek A., Tomaszczyk J., Cyfrowy warsztat humanisty, , Warszawa 2020		
Pawlik K., Zenderowski R., Dyplom z internetu: jak korzystać z Internetu pisząc prace dyplomowe?, , Warszawa 2013 -		
Zenderowski R., , Praca magisterska, licencjat : krótki przewodnik po metodologii pisania i obrony pracy dyplomowej, , Warszawa 2011		
Sposób określenia liczby punktów ECTS		
Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się	Obciążenia studenta [w godz.]	
Zajęcia dydaktyczne	60	
Samokształcenie	0	
Praca własna studenta	165	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	225	
Liczba punktów ECTS		
Łączna liczba punktów ECTS przypisana do przedmiotu	9	
Bezpośredni kontakt z nauczycielem	L. godzin	ECTS
	60	2,4

1 godz = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji 'Liczba punktów ECTS' suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego.